**Conversation Class Lesson Summary**

**Language and Section:** Russian Intermediate 11

**Date:** November 17, 2014

**Class theme/topics discussed:**

Russian habits, instrumental case

**Goal of the class:**

Talk about Russian habits most Americans would find weird, revise and practice the instrumental case

**Structure of the class (unless you attach your lesson plan below):**

**Activity 1 Warm-up – Video – 3 minutes**

“My address is not a house or a street, my address is the Soviet Union” – popular song from 1973 by “Samotsvety” band <https://www.youtube.com/watch?v=r9dhtXsEalg>

**Activity 2 – Russian habits – 20 minutes**

Tanya Denisova wrote an article for Buzzfeed called “16 things Russians do that Americans would find weird”. <http://www.buzzfeed.com/azazello/16-things-russians-do-that-americans-would-find-we-cqjf?fb_ref=Default&fb_source=message>

Not only did it go viral in the English-speaking world, it’s also been recently translated into Russian, with interesting modifications. <http://www.adme.ru/zhizn-semya/13-privychek-kotorye-est-tolko-u-russkogo-cheloveka-802560/>

Each students gets a copy of HANDOUT 1 (a modified version of the Russian translation, with difficult words glossed). Each student gets one or two circled in their handout to cover (they’re circled). We look at the English original on the screen and find Russian equivalents in the HANDOUT. Whoever has the point circled reads it out loud and we discuss.

We also pay attention to cases – there is a lot of instrumental we are going to discuss later in the class.

**Activity 3 Revision – Instrumental Case – 10 minutes**

I explain the **Cases Review Sheet** everyone got during their individual feedback session and we review the main verbs and prepositions used with the instrumental case.

**Activity 4 – Instrumental Case pair work – 15 minutes**

They practice the instrumental case using HANDOUT 2 – asking each other funny questions in the handout.

**Activity 4 – Instrumental Case exercise – 5 minutes**

They practice the instrumental case using **Case Review Handout** **Instrumental** (see pdf attached), exercise 55.

**Activity 5** – **Wrap-up Video: Dance revolution – 7 minutes**

Video from a popular Russian talk show “Vecherny Urgant” – two contestants have to guess to which music the other person is dancing. It has a lot of revolutionary references, because this show is from November, 7, the day that used to be celebrated in Russia as the Day of the Great October Revolution. <https://www.youtube.com/watch?v=Qc5hySGdBXg>

**What technology, media or props did you use? (satellite tv, internet resources, playmobiles, etc.)**

**What worked well in this class? What did not work?**

The class went exceptionally well! While I will still rely on pair work mostly with this group, it was very good to have a general discussion in which everyone was engaged (everyone had to look for the point discussed in their handout). The article is funny and informative – a lot of culture and useful expressions. Students in this group really appreciate handouts, especially with difficult vocabulary glossed. Pair work worked very well as usual. The students also really liked the video, it’s a good idea to watch short things like that on their level, not too overwhelmingly verbal, very funny, with language that is very repetitive and that they can understand. The students asked to review grammar, so I am going to include grammar in the remaining lessons this semester. Also, they wanted to talk about themselves more, and Activity 4 addressed that.

**How could this class be improved/ modified?**

**Please attach your lesson plan and handouts for this class below – if you used any.**

**HANDOUT 1 РУССКИЕ ПРИВЫЧКИ – RUSSIAN HABITS RUSS11 November 17**

**1. Наряжаться** (dress up) **перед походом в магазин.**

Мы любим **хорошо выглядеть** (look good). Спортивные штаны и старая зеленая футболка —

**не вариант** (not an option) даже для обычного похода в магазин. А вот симпатичное платье и **каблуки** (heels)— идеальный **наряд** (attire) для прогулки. И это прекрасно.

**2. Присесть на минуту перед поездкой.**

Когда чемоданы уже собраны, мы обычно делаем паузу, чтобы спокойно посидеть минуту —

**“присядем на дорожку”.**

**3. Говорить длинные и сложные тосты.**

Только самый ленивый (lazy) русский человек скажет простой тост «За здоровье!»/ «Ну, будьте здоровы!» / «Будем здоровы!» Серьезно. Мы всегда готовы услышать длинные анекдоты и пожелания. Потому что **нам есть что сказать.**

**4. Всегда и везде рассказывать анекдоты.**

Мы можем начать рассказывать историю и в середине **воскликнуть** (exclaim): «О, это как в том анекдоте!» И обязательно вспомним его. Ведь мы любим **по**смеяться (laugh a little, imperfective).

**5. “Поздравлять” “с лёгким паром” ПОСЛЕ душа или сауны.**

Хотя по правилам нужно желать друг другу легкого пара **до** бани, мы говорим **«С лёгким паром!»** исключительно **после** бани или душа.

**6. Отвечать честно** (honestly) **и в деталях на вопрос, как дела.**

«Как дела?» У иностранцев этот вопрос не обязательно значит, что человеку действительно ужасно интересно, как у вас дела. На этот вопрос принятно отвечать «Хорошо, спасибо!» А у нас всё не так! **Если уж**нашего человека спросили, как у него дела, значит, нужно ответить по-настоящему (real) и полно (full).

**7. Не улыбаться незнакомым людям.**

Мы не улыбаемся людям, с которыми просто случайно встретились глазами на улице. Улыбки у нас **искренние**(sincere)— для друзей, родных и любимых. Чтобы улыбнуться, нужен хороший **повод** (excuse)!

**8. Праздновать Новый год гораздо больше, чем Рождество.**

Ёлка — на Новый год. Подарки — на Новый год. Вечеринка – на Новый год. Новый год — главный зимний праздник. Рождество до сих пор отмечается гораздо меньшим **количеством** (quality) людей и гораздо **скромнее** (modest).

**9. Постоянно пересматривать и цитировать старые советские мультфильмы.**

Мы часто и с большим удовольствием напеваем песенки и произносим фразы из советских мультфильмов, сохраняя интонацию и голос персонажей. Из иностранных мультиков **кроме** (besides) смеха дятла (д**я**тел – woodpecker) Вуди и песни про Чипа и Дейла я вообще ничего не помню. А в наших старых добрых кино и мультфильмах **смысла** (sense) столько, что до конца жизни можно **переосмысливать**.

**10. Называть всех женщин «девушка».**

Если мы хотим позвать официантку, мы **кричим** (shout): «Девушка!» Если обращаемся к 40-летней женщине, мы называем ее «девушка». Любая женщина, которую **язык повернётся** (tongue will turn, i.e. you’ll have the heart to) назвать девушкой, для нас — девушка. И все довольны!

**11. Садиться за стол поужинать и просиживать так часами до полуночи или дольше, постоянно разговаривая.**

Когда мы компанией собираемся за ужином, мы садимся за стол, ужинаем и разговариваем. Затем мы просто разговариваем, потом еще едим и разговариваем, потом пьем чай и разговариваем, и, даже уходя домой, мы, стоя на **пороге** (threshold), еще некоторое время разговариваем. Мы любим **поболтать** (chat a little) и поесть. Особенно салаты с майонезом.

**12. Никогда не выкидывать** (throw out) **пакеты.**

Серьезно, наверноe, в каждом доме есть пакет с пакетами. И ведь люди их действительно используют!

**13. Никогда не ходить в гости без подарка.**

Это может быть тортик или вино к ужину, шоколад или цветы (их должно быть **нечетное количество**

[odd number]). На самом деле неважно, что именно дарить, главное — не приходить

**«с пустыми руками»** (empty-handed).

**HANDOUT 2**

**(1)**

**Каким** американцем (или какой американкой) ты больше всего гордишься? Луисом Армстронгом, Нилом Армстронгом или Лэнсом Армстронгом?

**C кем** ты хочешь сфотографироваться в Голливуде? С Элвисом?

**За чем** ты обычно ходишь в Куп стор или в Хаб? За шоколадом? За соком? За чипсами? За вдохновением? (inspiration)

**(2)**

**Чем** ты занимался/занималась, когда был(а) маленький/маленькая? Спортом? Танцами? Музыкой? Керамикой? Астрономией? Верховой ездой? Ничегонеделанием и прокрастинацией?

**Кем** ты никогда и ни за что **НЕ** хочешь работать? Моделью? Президентом? Поваром? Медсестрой? Преподавателем? Экономистом? Юристом? Кинозвездой? В Старбаксе?

**С чем** ты любишь пить чай/кофе? С молоком?